

# SUR TERRE

SPECTACLE MUSICAL ET CHORÉGRAPHIQUE



CYRIL HERNANDEZ  
PERCUSSION  
ELECTRONIQUE



UNE DANSEUSE



YURE ROMAO  
GUITARE  
VOIX

# L'ÉQUIPE

## Création / réalisation

**Cyril Hernandez :**  
conception + musique.

## En scène

**Yure Romao,**  
guitare, voix  
**Cyril Hernandez,**  
percussions, voix, électronique  
**Une danseuse performeuse**  
danse et voix

## En vidéo

**Kaori Ito**  
danse  
**Israel Galvan,**  
danse

## Collaborations artistiques

**Emmanuel Labart,** scénographie  
**Franck Berthoux,** son  
**Cyril Pyrrhos,** masques  
**Fanny Vignal, Clarisse Chanel,**  
assistantes chorégraphique  
**Guillaume Ledun,** vidéo

## Coordination / contacts

**Valia Kardi :**  
chargée de production et de diffusion.  
valia@latruc.org  
+33 6 95 37 07 27  
**Cyril Hernandez :**  
cyril@latruc.org  
+33 6 44 07 00 81

# PARTENAIRES

## Production

**La Truc**  
www.latruc.org

**Drac Île-de-France,**  
au titre de l'aide à la structuration.

**Département du Val de Marne**

**Mairie de Paris,**  
aide à la création.

**La Muse en Circuit**  
Centre National de Création Musicale

**Espace Mendes France, Poitiers.**

**Spedidam**

**Mains d'Oeuvres, Saint Ouen**

**le 104 Paris**

**La Filière, CFPTS**

Cyril Pyrrhos -



Kaori Ito



Israel Galvan-



Thomas Valsecchi

# SUR TERRE

## EN VIE

*SUR TERRE* est un spectacle musical et chorégraphique, second volet des créations de l'Espace et du Temps. Initiée en 2019 avec *Cosmophonies*, ces créations se proposent de révéler le mystère du vivant et la puissance du présent. La musique, le mouvement, l'image et leur interaction rythmique constituent l'essentiel de la matière mise en jeu.

Avec *SUR TERRE*, nous continuons à explorer nos liens avec la Vie. *Cosmophonies*, créée à l'Archipel, scène nationale de Perpignan et au Théâtre de la Cité Internationale à Paris explorait vibration, vie, et cosmos. Regarder plus loin et plus haut nous a permis de lire notre passé et de faire vibrer cette puissante histoire. Cette nouvelle création s'interroge sur la vie et ses métamorphoses sur terre. Elle plonge dans le présent, aborde les enjeux écologiques « brulant » et propose d'ouvrir un avenir joyeusement terrestre, un avenir vivant, en vie !

Il sera question

d'atterrissage et de ralentissement  
de naissance et de mise en marche,  
des autres vivants, d'animalité  
de manger ou d'être manger et de sexe  
de rêve, de divin et de danse.



Israel Galvan, biennale de Seville.

# SUR TERRE

## UN RITUEL MUSICAL

*Sur Terre* se construit comme une performance musicale chorégraphique et vidéo. La musique est portée par le duo Yure Romao-Cyril Hernandez, elle est rythmique, mêle percussions guitares, voix chantées et parlées, manipulation d'objets et électronique. On pense au duo Gismonti Nana Vasconcelos, à celui de Joseph Nadj et du plasticien Barcelo, et au théâtre musical de Bérío d'Aperghis et Kagel.

L'espace de diffusion est quadriphonique, performeur et public sont dans le même espace sonore.



Yure Romao



cyril Hernandez, cosmophonies, Julien Lelièvre©

## UN RITUEL CHORÉGRAPHIQUE

La danse est portée en vidéo par Israel Galvan et Kaori Ito et sur scène par une jeune danseuse chanteuse et performeuse (casting en cours). Elle est puissante rythmique, syncopée et ludique.

En vidéo Israel Galvan vient apporter tout son art chorégraphique lors d'une séquence enregistrée en plein air ; entre tremblement de terre, évocation des dieux, des joies et des rythmes de la Terre.

La danse de Kaori Ito est animale, végétale, vibrant avec les multiples formes du vivant. Sa vidéo-danse prendra place dans la forêt. Kaori Ito sera notamment masquée par les oeuvres de Cyril Pyrrhos...



Cyril Hernandez, danse de charbon, le 104, sept 2020.



Cyril Pyrrhos



# SUR TERRE

## SCENOGRAPHIE

La lumière évoque l'alternance du jour et de la nuit, du noir total à la pleine lumière, en passant par la pénombre de l'aube ou du crépuscule.

La vidéo mise en place par Guillaume Ledun, se compose de vidéos captés sur scène et de séquences captées en extérieur.

Les instruments de musique, les projecteurs de vidéo ou de lumière, les accessoires, sont manipulés par les performeurs, ils font partis de la scénographie.

L'espace scénique est une espace rectangulaire de 8 mètres de large par 5 mètres de profondeur. Sur trois cotés du rectangle le public s'installe. Le quatrième coté reçoit 3 supports de projection vidéos de 2m par 4,5m. Ils sont suspendus. A jardin et à cour ce sont deux rouleaux de papier au centre un rideau de fil.

Au sol posé sur des tapis de danse noir des instruments de musique, un tas de sable, de la terre, des cailloux, du bois, du charbon...

On pense à un studio photo, un atelier de plasticien.

Les jeux musicaux scéniques évoquent les performance de land-art :

Ainsi les jeux de manipulation de papiers illustrent la naissance de notre planète ; les dessins au charbon musicalisés en direct évoquent la forêt primitive. Les masques de Cyril Pyrrhos ouvrent la séquence sur les « autres » animaux.

La Terre

Je suis l'illimité sous toutes ses formes

Ainsi que la dureté sous toutes ses intensités

Le rapport de la main avec mes matières, origine la vie travaillée

Enfin, je rassemble toutes les perspectives du caché

On naît sur terre.

Elle est notre attache indépassable.

Sur Terre, on sent, on vit.

Elle nous offre une infinité de relations.

On la cultive,  
elle nous enseigne.

Elle nous porte  
et nous tend sa beauté.

Gaston Bachelard

Cyril Hernandez, septembre 2020



# À PROPOS / CYRIL HERNANDEZ

Compositeur, improvisateur, multi-instrumentiste, performer, interprète, plasticien sonore...

Cyril Hernandez est tout cela à la fois mais à tous ces qualificatifs, il préfère celui de musicien.

Il est directeur artistique de la compagnie La Truc, un « machin au féminin » ouvert aux artistes d'univers différents, touche-à-tout comme lui, prompts à créer des œuvres aux frontières des genres artistiques (cirque, danse, théâtre, marionnette).

Il joue avec Pierre Boulez, Steve Reich, Martha Argerich mais aussi avec Émilie Simon, en France au Brésil, au Mexique, au Paraguay, à Taïwan, au Japon, à Cuba...

À chaque voyage, il découvre des rythmes et de nouvelles textures de son qui nourrissent aujourd'hui ses créations.

Ses œuvres suscitent la curiosité et l'étonnement du spectateur, créent des images poétiques et troublantes en rupture avec le quotidien, et réveillent des émotions parfois insoupçonnées.

Ces créations le conduisent en mai 2016 à Rio pour *Espace Temps Mouvement*, un vidéo-mapping de danse urbaine conçu avec Gustavo Gelmini, cinéaste, et Renato Cruz, chorégraphe Hip-Hop. Avec ces même partenaires il crée *Toque* en juin 2017 à Paris au 104, puis à Rio. En juillet, il présente un mois au Carreau du Temple son *MobilaSon*.

Il collabore avec le designer Emmanuel Labard, ensemble ils créent en 2019 *Cosmophonies*, les *Portraits Cosmographiques* et *Eclipses*.

-><https://www.latruc.org>



## IMAGINASON

Spectacle performance.  
Marcos Suzano et Cyril Hernandez,  
Rio de Janeiro 2008.



## D'ICI-LÀ

Création franco-cubaine.  
Janoski Suarez, Cyril Hernandez,  
Santiago de Cuba 2015.



## MUSIQUE À DEUX MAINS

Spectacle multimédia.  
Cyril Hernandez, Matour, festival Jazz  
en clunisois, 2013.



## JEUX DE LIGNE

Danse, musique, architecture,  
Caroline Baudouin et Cyril Hernandez,  
Villa Savoye de Le Corbusier, Poissy 2015.



## ESPACE TEMPS MOUVEMENT

Vidéo mapping de danse urbaine.  
conception Gustavo Gelmini, avec Renato  
Cruz Cie Híbrida, Cyril Hernandez,  
Lenine Vasconcelos, Rio de Janeiro 2016.



## FIRE WORKS

Trio de composition instantanée.  
Ugo Boscaïn, clarinette contrebasse,  
Cyril Hernandez, percussion électronique,  
Tristan Macé, bandonéon.



## TOQUE

Spectacle franco-brésilien de danse urbaine,  
musique et image. Gustavo Gelmini,  
Cyril Hernandez, Renato Cruz, 2017-2018.



## COSMOPHONIE

Spectacle, installations, création  
participative.  
Cyril Hernandez, Emmanuel Labard, 2019.



## COLLABORATIONS MUSICALES

avec Émilie Simon, Marcos Suzano,  
Yves Rousseau, Kitsou Dubois,...



## MOBILASON

Installation sonore et lumineuse  
Rio de Janeiro, 2013.



## LA CHARRETTE DE TROC

Installation-performance,  
Festival Bains numériques  
d'Enghien-les Bains, 2009.



## LA TACTILE

Installation audiovisuelle,  
Bordeaux festival Panorama, 2010.

# À PROPOS / ISRAEL GALVAN

Fils des danseurs José Galván et Eugenia de los Reyes, Israel Galván, né en 1973 à Séville, grandit dans l'atmosphère, des tablaos, des académies de danse amenco et des fêtes. En 1994, il intègre la Compañía Andaluza de Danza de Mario Maya.

En 1998, il crée son premier spectacle, ¡Mira! / Los zapatos rojos, immédiatement salué par la critique spécialisée. Suivent notamment La Metamorfosis (2000), Arena (2004), La Edad de oro (2005), El Final de este estado de cosas (présenté au Festival d'Avignon en 2009), La Curva (2010), Lo Real/Le Réel/ The Real (2012), FLA.CO.MEN (2013), La Fiesta (2017 - présenté dans la Cour d'honneur du Festival d'Avignon), Coplas Mecánica (2018) avec Niño de Elche, Gatomaquia avec la Famille Romanès (2018), El Amor Brujo de De Falla.

Il se forge une stature internationale grâce à des créations audacieuses nées d'une parfaite maîtrise de la culture chorégraphique flamenca, composées à partir de ses états intérieurs. Ouvert à toutes les audaces stylistiques, le chorégraphe alterne formes intimistes, grands spectacles et collaborations avec des artistes contemporains tels qu'Enrique Morente, Pat Metheny, Sylvie Courvoisier, et Akram Khan (TOROBAKA, 2015).

De nombreux prix honorent son travail dont le Prix national de Danse (Espagne), le New York Bessie Performance Award, le National Dance Award for Exceptional Artistry (UK).

En 2016, il est promu chevalier dans l'ordre des Arts et des Lettres en France.

Israel Galván est artiste associé au Théâtre de la Ville, Paris, et au Teatros del Canal, Madrid.



# À PROPOS / KAORI ITO

Imprégnée de culture japonaise et formée à la danse occidentale, Kaori Ito a développé un vocabulaire hybride et singulier qui lui ressemble. A la croisée des cultures et des langues, elle s'intéresse aux non-dits et à l'invisible.

Proche de la danse théâtre, elle part de son vécu et de celui des interprètes pour faire surgir une nécessité intime d'être sur scène. Se fiant à l'intelligence corporelle, elle recherche l'immédiateté et l'instinct comme moteur du passage à l'acte. A partir de thématiques essentielles comme les tabous, la fin du monde, la mort, l'amour, la solitude, elle fait émerger des textes bruts et spontanés. De ces mots crus et vifs jaillit le mouvement nécessaire, fulgurant et sauvage qu'elle recherche. Elle travaille un corps qui fait le vide pour accueillir l'émotion du spectateur. Elle accède ainsi à un vocabulaire textuel et chorégraphique qui part de l'intérieur et qui nous interroge sur notre animalité et notre humanité.

« J'aime la beauté qui n'a pas de forme et qui est un acte nécessaire d'expression du corps. »

« Le théâtre est une confession, chaque soir c'est la vie qui commence et qui se termine. »



# À PROPOS / YURE ROMAO

Yure Romao est musicien, compositeur et comédien résidant à Paris depuis 2014. Formé à l'École Portable de Choro à Rio de Janeiro, il a été finaliste du Festival National de la Chanson du Brésil en 2013, avec sa composition Tijolo Brasileiro. En 2009, il remporte le prix du premier Concours Slam en français organisé au Brésil et participe à différentes groupes et performances autour de la poésie parlée dans les rues de Rio.

Il débute son parcours théâtral au Brésil, où il joue et met en scène deux pièces *A saga dos seres* et *La gravité d'un corps noir*. Amené en France par ses études en littérature et en théâtre, il entame à Paris différentes collaborations. En 2015, il forme un duo avec le saxophoniste de jazz Robby Marshall (USA) et il est directeur musicale et comédien dans le spectacle *Mort et Vie Séverines* de João Cabral de Melo Neto, monté par la Cie D'Amau entre 2017 et 2018. L'année suivante, il joue au Festival d'Avignon dans la pièce *Kalakuta dream*, de Koffi Kwahulé, où il interprète Fela Kuti. Actuellement, il est artiste associé à la programmation du Festival Passages (Metz, 2020-2021), sous la direction de Benoit Bradel et il joue dans la création théâtrale *BENJA*, produite par le Théâtre de la Ville, où il interprète la vie du premier artiste circasien noir du Brésil, Benjamin de Oliveira.



# À PROPOS / EMMANUEL LABARD

Emmanuel Labard (né en 1971) est designer graphique, diplômé de l'École Municipale Supérieure des Arts et Techniques de la Ville de Paris (EMSAT) en 1994. L'étendue des champs d'application du graphisme l'amène à se concentrer plus particulièrement sur son utilisation dans l'espace. Il conçoit et réalise des projets graphiques pour des expositions, des musées ou des signalétiques, sur des thématiques liées à la culture, l'histoire, la mémoire, l'art et l'architecture, notamment pour le musée du Louvre, l'Institut du monde arabe, le Mémorial de la Shoah, le musée du Quai Branly, l'Unesco, le Centre des Monuments Nationaux... Il défend une esthétique minimaliste affirmée, et s'appuie sur un design rigoureux, une qualité de composition typographique, un traitement respectueux de l'image et un soin apporté à la qualité de la lecture.

Depuis 2011, il est membre de l'Atelier Collectif, qui réunit en un même lieu des concepteurs-designers autour de projets de scénographie, design, graphisme, architecture d'intérieur, typographie, muséographie, photographie, multimédia, communication de projet, motion design et installation numérique. Il est co-fondateur et associé de l'agence Designers Unit avec David Lebreton depuis 2018.

Il intervient également sur des sujets de création numérique, d'interfaces tactiles ou d'installations interactives. Depuis 2013, il développe un travail de recherche qui associe musique, vidéo-mapping, art optique, et utilise la programmation et le code informatique comme des outils de création. À travers *Work.In.Processing (W.I.P)*, une installation numérique interactive qui permet de générer de multiples combinaisons visuelles réagissant au son en temps réel, il explore l'interprétation de la courbe et de l'amplitude des fréquences sonores pour moduler la projection de formes géométriques minimalistes et en modifier l'aspect. Cette visualisation du son s'apparente à un véritable langage graphique, animé par les vibrations, les tonalités et les variations harmoniques. W.I.P s'inscrit dans une démarche de création d'outils numériques expérimentaux à possibilités multiples, orienté principalement vers la performance live ou les installations.

Il collabore régulièrement avec l'artiste-musicien Cyril Hernandez sur les projets de vidéo-mapping pour *ImaginaSon* (2014) puis *Cosmophonies* (depuis 2015), et réalise un travail d'écriture visuelle autour de la confrontation d'instruments de percussions et d'outils numériques, pour développer des environnements visuels et sonores immersifs.

-><http://unit.paris/>



# À PROPOS / CYRIL PYRRHOS

Plasticien autodidacte, Cyril Pyrrhos s'est spécialisé dans la création de masques et autres créatures à partir d'éléments naturels provenant du monde végétal et des arbres en particulier. Sa démarche artistique est de les revaloriser afin d'inclure dans un nouveau cycle des êtres protecteurs et évocateurs de la résilience la Nature. Ainsi, ses créations invitent à sensibiliser, questionner et réconcilier le lien inhérent entre l'Homme et sa Mère Nature. Les créations de Cyril Pyrrhos sont présentées lors de performances scéniques et photographiées par différents artistes, elles ont été exposées à Compiègne en 2018 et au festival du livre et de la presse d'écologie à Paris en 2019.

« J'ai toujours été touché par la beauté de la Nature et en particulier par la sérénité des arbres ; leur présence majestueuse m'apaise, m'incite à m'enraciner et à rétablir une connexion fondamentale avec la Terre. Percevoir leur énergie créatrice, le pont qu'ils érigent entre la terre et le ciel. Ressentir que d'un seul tronc s'épanouissent une multitude de branches et de racines embrassant le monde dans toutes les directions. »

<http://pyrrhos.fr> <https://www.instagram.com/cpyrrhos>



# À PROPOS / GUILLAUME LEDUN

Ses Différentes « casquettes », – création et régie lumière, réalisation audiovisuelle, jeu, mise en scène, formation – peuvent toutes être réunies dans un seul mouvement, celui du besoin de créer, donc de transmettre. Toutes ont en commun le plaisir à partager de l'écoute, du sensible, de la rencontre et de l'échange...

Il se forme au théâtre notamment avec Michel Cerda, Marc François, Paule Annen ou Philippe Adrien.

Depuis 1990, il participe à la création de spectacles où s'enchaînent les personnages multiples et un esprit très collectif variant entre le travail du texte, du masque, du corporel ou des marionnettes.

Il joue sous la direction de Georges Bonnaud, de Marc François (CDN de Gennevilliers). Il est le compagnon de travail de longue date de Dominique Lurcel pour sa Cie Passeurs de mémoires, avec qui il joue dans différents spectacles : Mange-Moi, joué plus de 200 fois dans toute la France, Derrière Chez Marcel (avignon 2006), Debout, Les Rouquins, Folies coloniales, Algérie années 30 (Grande Halle de la Villette, 2009) et L'Exception et La Règle (Paris 2010).

Régisseur général sur une vingtaine de spectacles depuis 1989, actuellement pour la tournée de Verte, mise en scène par Léna Bréban. Il vient de réaliser une création lumière pour un spectacle écrit et mis en scène par Pierre Bénézit.

Parallèlement, depuis 2006, après une sérieuse formation chez Video Design Guillaume filme ce qu'il connaît le mieux : la scène. Et fonde alors L'Œil à Mémoires. Il réalise depuis ce jour, de la prise de vues au montage, près de 400 vidéos, majoritairement de captations de spectacles vivants ou de performances artistiques.

Il se perfectionne à la technique du vidéo-mapping pour spectacles vivants, et réalise en 2009 pour la Compagnie Le Petit Théâtre les projections de créations vidéos et photos pour accompagner sur scène le spectacle Motus et Bouche Cousus, (tournée dans toute la France depuis). Il réalise aussi un travail vidéo sur scène pour Pays de Malheur ! à la maison des Métallos (Paris 2013). Pour la Cie La Queue de la Comète, Il a travaillé à la mise en place d'une diffusion en direct avec quatre caméras pour la création de This is the Hand en novembre 2017.

-><http://www.loeilamemoires.net/>

